

**Ingrid DEVANNE**

41 allée des Bleuets

76230 Bois Guillaume

Phone: (33) 6 34 37 42 47

E-Mail: idevanne@gmail.com

Nationality: French

Date of Birth: 07/20/1975

**EDUCATION**

1998-1999	DEA (one-year degree required before doctoral studies, equivalent to M.A.) in English, University of Rouen , France
1997-1998	Maitrise (equivalent to M.A) in English, University of Caen , France
1996-1997	Licence (equivalent to B.A) in English, Griffith University, Australia
1994-1996	DEUG (two-year degree) in English, University of Le Havre, France
1993-1994	Baccalauréat (equivalent to SAT), Mantes La Jolie, France

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**July 2017 to today :**

**Content translator for Leovo**  
**Language Lead for Amazon (Jonckers)**  
**Content translator for Malwarebytes**  
**Content translator for Apple**  
**Content translator and main reviewer for Adobe**  
**Content translator for Microsoft**  
**Main translator for Google Hotel Ads**  
**Main translator for Ralph Lauren**  
**Content translator for Louis Vuitton (2 years)**

**Content translator for Matchfashion.com (2 years)**  
**Content translator for Givenchy**  
**Content translator for Amazon**  
**iHerb website (regular)**  
**Reviewer for Uber (permanent)**  
**Main translator for NEDAP (software for electronic tags for cows)**  
**Main translator for Malwarebytes**  
**Content translator for Shiseido (website – 50 000 words)**  
**Content translator for the United Nations ( UNDP – United Nations Development Programme ) – 40000 words**  
**Content translator for the European Union (about 100 000 words)**  
**Content translator for FLIR (IR cameras)**  
**Content translator for the Guillemet museum in France**  
**Content translator for EFI (printers)**  
**Content translator for Verint**  
**Content translator for Magicard (printers and watermark)**  
**Content translator for Microsoft**  
**Content translator for Malwarebytes**  
**Content translator for Karspersky**  
**Reviewer for Adobe**  
**Content translator for FLIR cameras**  
**Content translator for Amazon (Language Lead)**  
**Content translator for Autodesk**  
**Content translator for Sage**  
**Content translator for DHL**  
**Content translator for Reebok**  
**Numerous apps for Iphone or Android devices (clients : Funtomic, Yodo1, Imagine Machine)**

**Main proofreader for Kaiser Permanente**  
**The Human Medicine regulations 2012 (European Union)**  
**Effecta Pacemaker Serie (Baguette translations)**  
**European Health Insurance (5000 words)**  
**Pharmacopia (Euroscript, 180 pages)**  
**Medical Tripartite agreement Spain)**  
**Medicare Insurance policy (USA)**  
**US patent: needleless injection port (11,000 words, USA)**

**Legendary (Atari Video Game, SDI Media)**

**Video Games (SDI Media England)**

**Call of Duty (main translator)**

**AppTurbo (about 200 apps/month)**

**Legendary (Atari Video Game, SDI Media)**

**DSiware (Pole To Win, Japan)**

**September 2005 to July 2019    English to French translator :**

Topic Accessible City Awards 2020 (European Union)

**Hotel finder (Google / Google certified)**

**Reebok/Adidas Website (10000 words/month)**

**UE Factsheet : Factsheet on ecolabel (1000 words)**

**Inforegio News Flash (European Union)**

**European Vocational Skills Week 2016 (European Union)**

**EPALE (European Platform for Adult Learning in Europe) (5000 words)**

**UE regulation : Panorama 60 (1000 words)**

**Projects European Commission (about 50 000 words, Euroscirpt)**

**Alpine Biomed Software (Baguette)**

**Lush website (beauty products)**

**WOW air (icelandic airline, 30 000 words)**

**Sage (software, about 50 000 words)**

**Brother printers (Baguette translations, 10 000 words)**

**INFOR (enterprising software solutions) (50 000 words)**

**DHL Express (employees communication - 50 000 words)**

**Kaspersky marketing content (itrex)**

**Harmon.ie website (40 000 words)**

**SurveyMonkey website**

**SumTotal website**

**AppTurbo (about 200 apps/month)**

**Harvia Smartfold sauna website**

**Missguided Website (Fashion website / Forward / 30 000 words)**

**Harvia Smartfold sauna website**  
**Lush website (beauty products)**  
**WOW air (icelandic airline, 30 000 words)**  
**Sage (software, about 50 000 words)**  
**Brother printers (Baguette translations, 10 000 words)**  
**INFOR (enterprising software solutions) (50 000 words)**  
**DHL Express (employees communication - 50 000 words)**  
**Perceptive software (Milengo)**  
**Lovehoney website (erotic items - 70 000 words) (Locaria)**  
**Numerous apps for Iphone or Android devices (clients : Funtomic, Yodo1, Imagine Machine, Marketing articles for iPhone and iPad**  
**ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) (Fresik)**  
**Machine post-editing project (about 100 000 words) for Verint systems (Acclaro)**  
**Digitisation project for Library of Congress (Schreibernet, USA)**  
**Amsco Warming Manual (Baguette translation)**  
**Amazon Kindle Fire (Compass Translation)**  
**DSI website (Baguette, France)**  
**Apple (new iPhone, iPad, MacAir, etc).**  
**Delteck Costpoint systems (accounting solutions) (60 000 words) (SDL International)**  
**Infiniti G Sedan Booklet (Technicis, France)**  
**AllData system (Acclaro)**  
**Nordson website (Web Translations, England)**  
**Coach bags Site (Acclaro)**  
**Birdfeeders website (Webtranslation, England)**  
**Subcaliber training weapon for Dynamit Nobel Defence (Euroscript)**  
**Finish Red cross (QLOc, Poland)**  
**Numerous European Union regulations (Euroscript)**  
**Vessels operations and maintenance manual (20000 words) (ArtheMaax, Finland)**  
**Le Havre pilot plant regulations (Technicis)**  
**Data SPSS (data collection program) (Baguette, France)**  
**Coach Bags product book (Acclaro)**  
**Windows 7 (Microsoft)**  
**Sociology essay (cognitive thinking)**  
**Urology essay (University of Rouen)**  
**SPSS Software (Baguette, France)**  
**Microsoft Surface Unit (Microsoft)**  
**FLIR infrared cameras Website (Baguette, France)**

HP printer brochure (Creative translation)  
 New Delta! themes – 200 000 words (Estuary project,  
 Port of Rouen and Le Havre)  
 LMI solutions (Baguette translation, France)  
 Arcelor Mittal questionnaire (Technicis)  
 Western Union Website (Creative, Austria)  
 SLX Software (Baguette, France)  
 Sage Management Software (Baguette translation)  
 Injection molds (France)  
 Microsoft SPSS Base 15 (France)  
 FileNet software (France)  
 Western Union international brochure (Austria)  
 Lexon clock (USA)  
 Sugar Cane Growers Conference (Australia)  
 Hilton's Website (USA)  
 Medicare Insurance policy (USA)  
 Video Games (SDI Media England)  
 Refrigeration system Patent (USA)  
 Komatsu equipment Manual (Spain)  
 Medical Tripartite agreement (Spain)  
 Antitrust law Course for Volvo (Spain)  
 Course for Preventive Driving on African roads  
 (Uganda)  
 Braking system patent (US)  
 Heating umbrella patent (US)  
 New Zealand water treatment (France)  
 Tools Website (Spain)  
 US patent: needleless injection port (11,000 words,  
 USA)  
 Lexon watch user's guide (France)  
 Diesel Engine Users' Manual (Delphi)  
 Naturalisation certification (USA)  
 Rapid Prototyping Website (CRDM, UK)  
 Memorial Plaque (Iceland)  
 Palm oil extraction plant patent (Epsilon translation,  
 Malaysia)  
 Steel Beam connection (Epsilon translation, Malaysia)  
 Consolidation Equipment for ground settlement  
 patent (Epsilon translation, Malaysia)  
 Seafood products (Argustsson, Iceland)  
 Railway Engineers' Cvs (PUSH International)  
 Shaver Manual (PUSH International)  
 Online-Poker Website (OFGonline)  
 Sociology essay (cognitive thinking)  
 Urology essay (University of Rouen)  
 Brand Book text (Symrise)  
 Work site installations (PUSH International)  
 Literary and historical work.  
 General documents (CV, application letters...)  
 Newspaper Articles.

September 2002 to 2005	English teacher at the IFI (International business school), Rouen, Normandy.
April 2002	English teacher at the GRETA (training center for adults). Taught customs officials.
February 2002	FLE (French as a Foreign Language) teacher at the CEPPIC (training center for adults). Taught a group of fifteen Italians (upper-intermediate level) for four weeks.
January 2002:	FLE teacher at the IFI to international students. Taught all levels, to young adults and adults, mainly from China, and the USA .
September 2002 to January 2003	English teacher at a primary school., Rouen, France. Taught four different classes.
September 1999 to August 2000	French teaching-assistant at Northwestern University, Chicago, USA. Taught first-year and second-year students.
September 1999 to August 2000	Different translation works from English to French
September 1999 to May 2002	Numerous French private lessons to American adults and teenagers

## LANGUAGES

Fluent English. **Lived in Australia for one year and in the USA for three years.**

Reading knowledge of German

**CAT Tools** : SDL 2014, Trados 2007, Catalyst, Across, MemoQ, Passolo, Idiom, LocStudio

Computer literate: Word, Excel, Internet

## References

ilan[at]baguette-trans.com  
jw[at]web-translations.co.uk  
sara.cortesia[at]milengo.com